

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 53

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

789

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 53** Bern, Samstag 4. März 196785. Jahrgang — 85<sup>e</sup> annéeBerne, samedi 4 mars 1967 **N° 53**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 222520-222539.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénommé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (257<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Inkasso-Gesellschaft, Gotthardstrasse 55, Zürich 2 (Genossenschaft).  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1967.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Februar 1967, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge, Zürich 2 (Konferenzzimmer, 1. Stock).  
Eingabefrist: bis 11. März 1967.

**Ct. de Berne — Office des faillites, 2900 Porrentruy (414)**  
Par jugement rendu le 6 février 1967, le président du Tribunal II de Porrentruy a prononcé la faillite de Corbat Marcel, entreprise de construction à Vendlin-court.  
Le mode de liquidation et le délai pour les productions seront indiqués dans une publication ultérieure.

**Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (416)**  
Gemeinschuldner: Berger-Baumgartner Fritz, gewesener Wirt, früher Amerbachstrasse 66, jetzt Steinvorstadt 13, gewesener Inhaber der am 18. Januar 1967 erloschenen Firma «F. Berger», Restaurant, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1967.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. April 1967, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 4. April 1967.

**Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (417)**  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Ueber die Firma Lederwarenfabrik Basel A.G., Herstellung und Handel mit Artikeln aller Art aus Leder usw., Dufourstrasse 42, in Basel, wurde am 16. Februar 1967 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Kt. Graubünden — Konkursamt, 7000 Chur (390)**  
Gemeinschuldnerin: Reederei & Handelsgesellschaft Prudentia A.G., mit Sitz in Chur, Steinbockstrasse 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1967.  
Das Verfahren wurde am 9. Februar 1967 mangels Aktiven eingestellt und publiziert. Innert nützlicher Frist wurde für die Kosten Sicherheit geleistet, so dass das ordentliche Verfahren aufgenommen wird.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. März 1967, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Chur.  
Eingabefrist: bis 25. März 1967.

**Kt. Aargau — Konkursamt, 5000 Aarau (404<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Bettenmann A.G., Metallwarenfabrik, in Suhr.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1967.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. März 1967, 14.30 Uhr, in Aarau, Bahnhofbuffet, 1. Stock.  
Eingabefrist: bis 6. April 1967.

NB. Bereits im Nachlassverfahren gemeldete Forderungen sind erneut, Wert 22. Februar 1967, anzumelden.

**Kt. Aargau — Konkursamt, 5400 Baden (405)**  
Gemeinschuldner: Beeler Alfred, geb. 1936, Aushub und Abbruch, von Rothenthurm, in Wohlenschwil (Bülikon).  
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 19. Januar 1967.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 24. März 1967.

NB. Die im Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungen sind, Wert 19. Januar 1967, erneut anzumelden.

**Kt. Aargau — Konkursamt, 8437 Zurzach (361<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Kalt & Brunner A.G., Tisch- und Stuhlfabrik, Kleindöttingen.  
Datum der Konkurseröffnung: Mittwoch, 8. Februar 1967, 16.45 Uhr.  
Ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: 27. März 1967.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. März 1967, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Zurzach Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit einer beschränkten Wiederinbetriebnahme der Fabrikation zwecks Fertigstellung angefangener Arbeiten einverstanden sind und das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

**Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8253 Diessenhofen, (391)**  
für das Konkursamt Diessenhofen

Gemeinschuldner: Brändli Rudolf, geb. 13. Juni 1921, von Wädenswil, Metzgerei und Wursterei, Hintergasse, Diessenhofen.

Eigentümer folgender Grundstücke: im Grundbuch Diessenhofen:

1. Kataster Nr. 167, ein Wohnhaus, Wursterei und Laden an der Hintergasse, in Diessenhofen, assekuriert unter Nr. 223 für Fr. 124 000.— mit zirka 2.86 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Mauer und Bord.
2. Kataster Nr. 2906, zirka 3.55 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum mit Schlachthaus und Wohnung beim Oberhof, Diessenhofen, assekuriert unter Nr. 593 für Fr. 240 000.—, Sägemehlbehälter, assekuriert unter Nr. 594 für Fr. 8000.—.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 24. Februar 1967.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. März 1967, 14 Uhr, im Rathaus, in Diessenhofen.

Eingabefrist: bis 4. April 1967. Die Forderungseingaben sind an das Betreibungsamt Diessenhofen zu richten.

NB. Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der ersten Gläubigerversammlung als ermächtigt, sämtliche einer Wertverminderung ausgesetzten Gegenstände nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 13. März 1967 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt.

**Ct. de Vaud – Office des faillites, 1180 Rolle (392)**

Failli: Divorve Jean, ebéniste, Grand'Rue 4, à Rolle.

Date du prononcé: 16 février 1967.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 24 mars 1967.

#### **Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation** (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Luzern – Konkursamt, 6210 Sursee (393)**

Ueber die Firma Bühler Fritz AG., Leicht- und Buntmetallgießerei, Zeughausstrasse 769b, Sursee, ist durch Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 8. Februar 1967 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wird mit Verfügung des Konkursrichters vom 25. Februar 1967 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 2000.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird dieses als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (418)**

Gemeinschuldner: Ursprung Viktor Karl, Dornacherstrasse 71, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Maler Atelier V. Ursprung & Hp. Schweizer», Maleratelier, Erlenstrasse 42, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. März 1967. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses, Fr. 700.—: 14. März 1967.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### **Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### **Graduatoria**

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich – Konkursamt, 8303 Bassersdorf (394)**

#### **Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Fröhlich-Gentsch Heidi, geb. 1938, von Zürich, Sekretärin, Steinackerstrasse 5, Glatbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich privatrechtlichen Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. März 1967 an gerechnet, durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht sind durch die nach den zutreffenden Spezialgesetzen und Erlassen möglichen Rechtsmittel anzufechten. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde.
- b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, sowie noch nicht rechtskräftiger Forderungen aus öffentlichem Recht, beim obgenannten Konkursamt.

**Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (395)**

#### **Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Berger A. & Cie., Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln, Güterstrasse 9, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 14. März 1967.

**Kt. Bern – Konkursamt, 3792 Saanen (396)**

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldner: Schwizgebel Erwin, sanitäre Installationen, Rütli, Gstaad.

Anfechtungsfrist: bis 14. März 1967.

**Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 4000 Luzern (406)**

Im Konkurs über Luginbühl Käthe, Inhaberin der Boutique Pigalle, Haldenstrasse 15, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Broye, (397)**  
1470 Estavayer-le-Lac

#### **Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives**

Faillis:

1° Roulin Pierre, fils de Joseph;

2° Roulin Jean-Daniel, fils de Joseph, à Estavayer-le-Lac.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (398)**

#### **Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Ryser Franz, Chauffeur, Oberdorf, 9202 Gossau.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorgenannten Konkurs liegen beim Konkursamt Gossau auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3.–13. März 1967.

**Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9001 St. Gallen (407)**

#### **Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin:

KBM Aktiengesellschaft für Kunststoffverwertung und rationelle Baumethoden.

Vadianstrasse 21, St. Gallen.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorgenannten Konkurs liegen beim Konkursamt St. Gallen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 15. März 1967.

**Ct. Tieino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (399)**

Si rende noto che a contare dal 4 marzo 1967 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione del fallimento Guggiari Luciano, macellaio, Magliaso.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (408)**

Failli: Probst Hans, climatisation, ventilation, route de Vevey 25, à Pully, actuellement à Froideville.

Date du dépôt: 4 mars 1967.

Délai pour intenter action en opposition: 14 mars 1967; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

#### **Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite** (SchKG. 268) (L. P. 268)

**Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (400)**

Gemeinschuldnerin: Firma Bau und Terrain AG., mit Sitz in Biel, Dufourstrasse 68.

Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 24. Februar 1967.

**Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (409)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillies:

1° Waefler Walter, 1916, succession répudiée, chemin des Saugés 5, Lausanne, le 27 janvier 1967.

2° Prélaz Ida, 1906, succession répudiée, épicerie-primeurs, rue de la Borde 60, Lausanne, le 24 février 1967.

3° Knopfel Maurice, transports, route de Berne 89, Lausanne, le 24 février 1967.

4° Adamek S.A., constructions et éléments préfabriqués, représentations commerciales et industrielles, Tour de Valmont 20, Lausanne, le 24 février 1967.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne — Arrondissement de Porrentruy (415)**

Débiteur: Comment Georges, exploitation d'un atelier de perçage et de grandissage de pierres fines pour l'horlogerie à Charmoille.

Date de l'octroi du sursis: 1<sup>er</sup> mars 1967.

Durée du sursis: quatre mois expirant le 30 juin 1967.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Claude Gigon, notaire, 2900 Porrentruy, rue Juventuti 10.

Délai pour les productions: mercredi 29 mars 1967. Les productions doivent être adressées au commissaire avec pièces justificatives.

Assemblée des créanciers: lundi 12 juin 1967, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy.

Dépôt des pièces: les documents relatifs au concordat pourront être consultés dix jours avant l'assemblée des créanciers à l'étude du commissaire.

**Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Land (410)**

Schuldnerin: Grundstück AG. Weggis, Weggis.

Datum der Stundungsbewilligung: 3. Februar 1967.

Dauer der Stundungsbewilligung: vier Monate, d. h. bis und mit 3. Juni 1967.

Sachwalter: Hermann Alder, Sachwalter, Zumhofstrasse 10, 6048 Horw.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 24. März 1967. Die Gläubiger der Schuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnete auf den 3. Februar 1967, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 12. April 1967, 15 Uhr, im Hotel Du Pare, Morgartenstrasse 13, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin wird den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung nach Art. 316 a) ff. SchKG vorschlagen.

NB. Die Schuldnerin wird den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung nach Art. 316 a) ff. SchKG vorschlagen.

**Kt. Aargau — Konkurskreis Zofingen (413)**

Schuldnerin: Firma Hunkeler Robert, Färberei, Dagmersellen, Inhaber: Hunkeler-Vetsch Robert, geb. 1904, von Altshofen, in Oftringen, Gartenstrasse 904.

Datum der Stundungsbewilligung: 23. Februar 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Ernst Müller, eidg. dipl. Buchhalter, 4900 Langenthal, Aarwangenstrasse 52.

Eingabefrist: bis und mit 28. März 1967 (Osterdienstag). Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben. Die Forderungen sind Wert 23. Februar 1967 aufzurechnen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. Mai 1967, 14 Uhr, im Hotel Sternen, Zofingen.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Land (419)**

Schuldner: Hunziker Hans, Kaufmann, Mattrein 7, 6014 Littau.

Der Amtsgerichtspräsident II Luzern-Land hat mit Entscheid vom 28. Februar 1967 dem Nachlassbewerber die am 6. Januar 1967 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 6. Juli 1967, verlängert.

Gleichzeitig wurde die Gläubigerversammlung verschoben. Diese wird neu festgesetzt auf: Mittwoch, 14. Juni 1967, 14.30 Uhr, im Saal des Hotels Luzernerhof, Alpenstrasse 3, Luzern.

6000 Luzern, 2. März 1967

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Alfred Bachmann, Sachwalterbüro

Unter der Egg 6, Luzern

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich — Bezirksgericht Hinwil (401)****Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

Die Verhandlung über den von Roth Leo, geb. 13. Februar 1941, von Ebnat-Kappel (St. Gallen), Mühle und Restaurant «Oele», 8625 Gossau (Zürich), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. O. Engler, Mühlebachstrasse 50, 8008 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist angesetzt auf Donnerstag, den 16. März 1967, nachmittags 16.30 Uhr, in das Gerichtsgebäude Hinwil.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 6. bis 13. März 1967 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 28. Februar 1967

Bezirksgericht Hinwil

Der Gerichtssubstitut: Dr. Steinmann

**Kt. Graubünden — Konkurskreis Ilanz**

(402)

Die Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages der Firma Steiner & Caliesch AG, Laax, finden statt: Mittwoch, den 15. März 1967, 11.15 Uhr, Hotel Oberalp (Nr. 3), Ilanz.

7131 Schleuis, den 28. Februar 1967

Für die Nachlassbehörde Ilanz:

Dr. L. M. Cavetty

**Ct. du Valais — Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, Sion (412)**

Le Juge-instructeur d'Hérens et Conthey statuera sur la demande d'homologation du concordat après faillite, présentée par Rudaz Emmanuel, d'Emmanuel, ancien hôtelier, à Vex, à l'audience qu'il tiendra à Sion, Poste-Nord, 3<sup>e</sup> étage, le 17 mars 1967, à 14 heures 30.

1950 Sion, le 1<sup>er</sup> mars 1967

Le Juge-instructeur: P. Delaloye

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (420)**

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 7. Februar 1967 den von der Baumwoll- & Leinenprodukte AG in Liquidation, Bederstrasse 1, 8002 Zürich 2, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 26% bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

8000 Zürich, den 4. März 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich

4. Abteilung

**Procédure de concordat pour banques et caisses d'épargne****Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (413)**

Débitrice: Banque genevoise de Commerce et de Crédit, Genève, en sursis concordataire.

Par arrêt du 22 février 1967, la première section de la Cour de justice de Genève, statuant comme autorité de concordat compétente au sens de l'art. 37 de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne, a prolongé pour une durée de deux mois, dès le 25 février 1967, le sursis concordataire qu'elle avait accordé à la Banque genevoise de Commerce et de Crédit selon arrêt prononcé le 25 avril 1966; les autres dispositions de cet arrêt demeurant sans changement.

1200 Genève, le 1<sup>er</sup> mars 1967

Les commissaires au sursis concordataire

**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. du Valais — Office des faillites du district de Conthey, Vétroz (403)****AVIS**

Ensuite de la réalisation des immeubles de la SI Zanfleuron SA., l'office des faillites de Conthey, à Vétroz a radié les inscriptions hypothécaires prises sous P. J. Nos 1544-63, 1545-63, 1546-63, 1547-63, 1548-63, 4084-63, 4085-63, 4086-63, 4087-63 et 4088-63.

En conséquence, toute aliénation ou mise en gage des titres radiés sera punie comme escroquerie (art. 69 ORI).

1963 Vétroz, le 27 février 1967

Le préposé: J. Déléze

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****Stiftungen — Fondations — Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hausmann & Co., in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Februar 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hausmann & Co.», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Karl Hausmann sen., von und in Wädenswil, Präsident, und Albert Furrer, von Eschenbach, in Wollerau, Protokollführer, beide dem Stiftungsrat angehörig. Domizil: In der Au (bei der Firma «Hausmann & Co.»).

22. Februar 1967.

Personalwohlfahrtsstiftung der Privatklinik Bircher-Benner, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Dezember 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Privatklinik Bircher-Benner, Inhaber Dr. Ralph Bircher & Ruth Kunz-Bircher», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, ins-



besondere durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ruth Kunz-Bircher, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Ralph Bircher, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Keltenstrasse 48 in Zürich 7 (bei der Privatklinik Bircher-Benner, Inhaber Dr. Ralph Bircher & Ruth Kunz-Bircher).

22. Februar 1967.

Fürsorgestiftung der Polydruck A.G., Graphische Anstalt, in Dietikon (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1962, Seite 3619). Mit Beschluss vom 15. April 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungs-urkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Fürsorgestiftung der Polydruck AG, Dietikon. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Reisevertreter der Firma «Polydruck AG., Graphische Anstalt», in Dietikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, unverschuldeter Notlage oder Bedürftigkeit.

22. Februar 1967.

Fürsorgestiftung der Firma Vogt & Co., vorm. A. H. Landis, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2487). Mit Beschluss vom 11. November 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungs-urkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Die Unterschrift von Ernst Vogt ist erloschen. Louis Vogt führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

22. Februar 1967.

Pensionskasse der Weberei Tössstal AG., in Bauma (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1959, Seite 1620). Die Unterschrift von Johann Wintsh ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans C. Gut, von Hittnau, in Herisau, Mitglied des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

23. Februar 1967.

Fürsorgefonds der Essig- und Senffabrik Berna A.G., in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1950, Seite 1584). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. November 1966, genehmigt am 7. Dezember 1966 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 20. Dezember 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgefonds der Essigfabrik Berna A.G. Die Stiftung bezweckt: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten oder an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekomen sind, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität, Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschriften von Willy Brunner und Walter Essig sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Thomi, von Oberburg, in Basel, Präsident (neu); Marc Thomi, von Oberburg, in Allschwil (neu), und Walter Marggi (bisher).

##### Bureau Biel

22. Februar 1967.

AMIDRO-Stiftung, in Biel (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2219). Hans Metzger, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist nun Alfred Ganz (bisher Vizepräsident), und neuer Vizepräsident Dr. Hans Siegwart, von Flühli, in St. Gallen (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau de Courtelary

24 février 1967.

Fondation des œuvres sociales et de secours de la Fabrique Flückiger & Cie, à St-Imier (FOSC. du 26 septembre 1953, N° 224, page 2300). Marcel Champod ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Francis Buri, de Ringgenberg, à St-Imier, a été nommé secrétaire et engagera la fondation par sa signature collective à deux avec le président ou le caissier.

##### Bureau de Delémont

24 février 1967.

Fonds de prévoyance de la Société anonyme du Four électrique, Delémont, à Delémont (FOSC. du 26 juin 1965, N° 146, page 2007). Jean-Marie Affolter, secrétaire-caissier du conseil de fondation, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Robert Membrez, de Courtéte, à Delémont. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, soit avec le vice-président, soit avec le secrétaire-caissier.

##### Bureau Fraubrunnen

22. Februar 1967.

Fürsorgefonds der Firma Fritz Buser AG, Maschinenfabrik in Wiler bei Utzenstorf, in Wiler bei Utzenstorf (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1965, Seite 1458). Werner Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Sommer, von Affoltern i.E., in Wiler bei Utzenstorf, wurde als Sekretär des Stiftungsrates gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau de Moutier

21 février 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise André Spozio et Fils, à Moutier (FOSC. du 6 juillet 1963, N° 155, page 1979). Par arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne du 24 janvier 1967, l'acte de fondation a été révisé. La fondation a pour but l'allocation de secours ou contributions suivantes: à l'ouvrier ou employé en cas de maladie, vieillesse, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant, aux descendants et aux père et mère ainsi qu'aux personnes qui, du vivant du travailleur, étaient entretenues par lui; pour la construction, l'entretien et l'exploitation de maisons affectées

à des œuvres sociales ou institutions semblables, en faveur du personnel de l'employeur. Le conseil de fondation est actuellement composé de Georges-André Spozio, président (déjà inscrit); Edmond Spozio, secrétaire (déjà inscrit); Raymond Bueche, de Court, à Moutier. Les pouvoirs de Maurice Steiner, membre du conseil de fondation, sont radés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

##### Bureau Trachselwald

24. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG, in Huttwil (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 16). Gottfried Schär ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Destinatärvertreter wurde in den Stiftungsrat gewählt Ernst Hess, von Huttwil, in Eriswil. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Stiftungsratsmitglied Emil Flückiger.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

23. Februar 1967.

Invaliden-Stiftung der Räberschen Offizin, in Luzern (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1966, Seite 3589). Durch Verfügung vom 5. Dezember 1966 der kantonalen Oberaufsichtsbehörde über Stiftungen (Regierungsrat) wurde das Statut der Stiftung geändert. Publikationspflichtig ist lediglich, dass die Stiftung Beiträge an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Räber & Co. AG, Buchdruckerei, Buchhandlung und Verlag, Luzern» sowie ihre Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage gewährt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern.

27. Februar 1967.

Fürsorgefonds der Bosshardt & Co. A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 323). Anstelle von Huldreich Krähenbühl, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Armin Moser, von Inkwil (Bern), in Hergiswil (Nidwalden). Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Albin Tanner.

27. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Gravura K. Winterfeld, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964, Seite 1691). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1966 wurde mit Zustimmung des Stadtrates von Luzern vom 5. Januar 1967 das Statut der Stiftung geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Fa. Gravura AG, Luzern. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen. Präsident mit Einzelunterschrift ist Andreas Lüthy, von Schöffland, in Luzern; Mitglieder sind Alice Müller, von Alberswil, in Luzern, und Viktor Villiger, von Sins, in Luzern. Diese zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten. Die Unterschriften von Karl Winterfeld und Margrith Winterfeld sind erloschen.

##### Uri - Uri - Uri

23. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Bärtschi, in Erstfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Militärdienst, im Todesfall für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Bärtschi, von Eggwil (Bern), in Erstfeld, Präsident, und Gertrud Bärtschi-Kaltenrieder, von Eggwil (Bern), in Erstfeld. Domizil: bei der Stifterfirma.

##### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

27 février 1967.

Fondation Victor et Alexis Gendre, à Villars-sur-Glâne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 30 décembre 1966, une fondation ayant pour but de fournir une aide individuelle aux ouvriers et employés des sociétés «Gendre S.A.», à Fribourg, «Ascenseurs Gendre S.A.», à Villars-sur-Glâne, et «Garage de la Broye S.A.», à Payerne, respectivement à leurs survivants et de protéger ces personnes contre les suites économiques d'indigence imméritée, de vieillesse, d'invalidité, d'accidents, de maladie et de décès; de fournir dans des cas particuliers, une aide complémentaire, en particulier par le rachat éventuel ou la participation aux prestations garanties par la Caisse AVS complémentaire de l'Union des garagistes ou à toute autre caisse ou organisation similaire, à des bénéficiaires dont la situation personnelle justifie un secours ou un soutien extraordinaire; de fournir des prestations facultatives lors de naissance, de mariage ou de décès; de fournir des subsides, respectivement des bourses pour la formation professionnelle et de cours de perfectionnement, ainsi que de fournir des subsides ou de financer des réalisations destinées à améliorer le bien-être des employés et ouvriers sur le plan social, culturel et physique. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Pierre Gendre, de et à Fribourg, avec signature individuelle. Adresse: Moncor, Villars s/Glâne, c/o Ascenseurs Gendre SA.

##### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dornach

22. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ivo Schäfer, Hochwald, Tiefbauunternehmung und Strassenbau, in Hochwald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma und deren Hinterbliebenen, insbesondere durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Ivo Schäfer, von und in Hochwald, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Der Sekretär Hans Schäfer, von und in Hochwald, und das weitere Mitglied des Stiftungsrates Moritz Schäfer, von und in Hochwald, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Im Büro der Firma Ivo Schäfer, in Hochwald.

## Bureau Stadt Solothurn

27. Februar 1967.

Pensionskasse für die christkatholischen und evangelisch-reformierten Pfarrer des Kantons Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 236, vom 10. Oktober 1964, Seite 3036). Jakob Haller ist aus der Verwaltungskommission infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift von Marcel Zäch erloschen. Als Präsident ist Arthur Hirt, von Tüschert, in Grenchen, in die Verwaltungskommission gewählt worden, während neu als Verwalter Franz Keller, von Evillard, in Grenchen, bestellt worden ist. Der Präsident Arthur Hirt oder der Vizepräsident Lothar Affolter, zeichnen kollektiv mit dem Aktuar Dr. Josef Waldmeier, der nun in Aarau wohnt, oder mit dem Verwalter Franz Keller.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Februar 1967.

Fürsorgekasse für das Personal der Hafenbetriebe der Schweizerischen Reederei AG, in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2696). Die Unterschrift des Dr. Nicolas Jaquet ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Alfred Schaller, von Wauwil und Basel, in Basel.

22. Februar 1967.

Hilfs- und Unterstützungskasse für Angestellte der Färberei und Appretur Schusterinsel GmbH, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3627). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

24. Februar 1967.

Angestelltenfonds Vischer und von Planta, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1452). Die Stiftung wird nach Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1967 im Handelsregister gelöscht.

24. Februar 1967.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Anwaltsverbandes, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1958, Seite 169). Die Unterschriften von Dr. Felix Burckhardt und Dr. Jean-Félix Paschoud sind erloschen. Das Mitglied Dr. Hans Peter Schmid, zeichnet nun als Präsident des Vorstandes zu zweien. Neu führen als Vorstandsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Max Büsser, von Amden, in Luzern, und Dr. Denise Berthoud, von Neuchâtel und Boudevilliers, in Neuchâtel. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Dr. H. P. Schmid).

27. Februar 1967.

Fürsorgefonds der Sugro AG Basel, in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1951, Seite 1207). Das Stiftungsstatut wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. Oktober 1966 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. Januar 1967 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Jean Gross-Billeter ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Jakob Hepp, von und in Uetikon am See. Das Stiftungsratsmitglied Hans Wirz zeichnet nun ohne Einschränkungen zu zweien. Neues Domizil: Sevogelstrasse 21 (bei der Stifterfirma).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. Februar 1967.

Fürsorgestiftung der Profilnorm A.G., in Frenkendorf (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1962, Seite 2056). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1967, Seite 609), im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Februar 1967.

Johann Müller-Stiftung, in Siblingen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1963, Seite 3336). Robert Wäckerlin, 1914, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der neugewählte Schulpräsident, Max Erwin Keller, von und in Siblingen, ist nun auch Präsident des Stiftungsrates. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Rechnungsführer. Neues Stiftungsdomizil: Grabenstrasse, beim Präsidenten.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der COOP Seifenfabrik, in St. Gallen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1965, Seite 2996). Die Unterschrift von Ernst Herzog, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Werner Gnaedinger, von und in Basel, Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mayer & Cie., in Ganterschwil (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 280). Die Unterschrift von Oskar Mayer, Präsident, ist erloschen. Willy Mayer, Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Traber & Co., in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Tod, Unfall und Invalidität, in Härtefällen bei Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 4 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Eugen Traber-Brunner, von Homburg (Thurgau), in Rorschach, Präsident; Fritz Gallati, von Näfels, in Goldach, und Anton Hengartner, von Muolen, in Goldach. Letztere beide sind Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bruggmühlestrasse.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Calanda-Garage A.G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1963, Seite 258). Die Unterschrift von Conradin Bearth ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Reto Suter, von und in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

21. Februar 1967.

Truppenhilfskasse der Geb. Füs. Kp. III/93, in Bever (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1961, Seite 1908). Die Unterschrift von Isidoro Sargenti ist erloschen. Neuer Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist Hptm. Gili Schmid, von Flims, in Pfaffhausen (Zürich).

22 febbraio 1967.

Asilo infantile di Brusio, in Brusio. Con atto pubblico del 14 febbraio 1967 è stata costituita, sotto questa denominazione, una fondazione avente per scopo di cooperare con i genitori per dare ai bambini in età prescolastica un'educazione cristiana, continuando la gestione dell'Asilo infantile già esistente a Brusio-Borgo per Brusio-Borgo e Contrade di Sopra. Per raggiungere questo scopo la fondazione potrà acquistare terreni e costruire immobili, usando del suo patrimonio e delle rispettive rendite. L'amministrazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da 3 a 5 membri. Attualmente hanno il diritto di firma individuale: Aulilia Paganini-Zala, presidentessa, e Bruna Milvio-Paganini, vice-presidentessa, ambedue da ed in Brusio. Recapito: presso Aulilia Paganini-Zala.

## Aargau - Argovie - Argovia

22. Februar 1967.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Delta-Werke Zofingen, in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 812). Paul Geistlich, Präsident, und Willy Rüegger, Protokollführer und Rechnungsführer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Dr. Peter Geistlich. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Robin Hoskyn, britischer Staatsangehöriger, in Zofingen, als Vizepräsident, und Ernst Alder, von Waldstatt (Appenzel A.-Rh.), in Oftringen, als Rechnungs- und Protokollführer. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Februar 1967.

Arbeiter-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1965, Seite 3334). Albert C. Nussbaumer ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Henry G. Sulzer, von und in Winterthur, gewählt.

22. Februar 1967.

Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon, in Arbon (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2770). Albert C. Nussbaumer ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Henry G. Sulzer, von und in Winterthur, gewählt.

22. Februar 1967.

Personalwohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 489). Albert C. Nussbaumer ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Henry G. Sulzer, von und in Winterthur, gewählt.

22. Februar 1967.

Adolph Saurer-Fonds, in Arbon (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1965, Seite 3165). Albert C. Nussbaumer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Henry G. Sulzer, von und in Winterthur, gewählt. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. h. c. Albert Dubois ist nun Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

22. Februar 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. & A. Holliger A.G., in Roggwil (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1966, Seite 1986). Mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 16. Januar 1967 wurde der Name der Stiftung geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma August Holliger AG. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

27 febbraio 1967.

Centro anticanceroso di Locarno, Fondazione Rusca, in Locarno (FUSC. del 7 agosto 1948, N° 183, pagina 2212). Luigi Rusca e Umberto Perucchini, per decesso, non fanno più parte della commissione amministrativa; i loro diritti di firma sono estinti. Giannino Perpellini, fu Giovanni Battista, da ed in Locarno e Graziano Pellegrini, fu Ernesto, da Ghirone in Locarno, sono nominati nuovi membri della commissione amministrativa con firma collettiva a due fra loro o con altro avente diritto.

## Ufficio di Lugano

23 febbraio 1967.

Fondazione «Società Svizzera di Beneficenza in Milano», a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile in data 29 dicembre 1966, una fondazione. Scopo: assistere gli Svizzeri bisognosi, residenti o di passaggio, nel circondario del Consolato generale di Svizzera a Milano. Potrà a tal fine prendere essa stessa ogni opportuna iniziativa o dare il suo appoggio sia ad opere o associazioni già esistenti, sia a singole persone. La fondazione è amministrata da un consiglio direttivo composto da 5 membri, di cui quattro nominati dalla «Società Svizzera di Beneficenza in Milano» ed il quinto sarà di diritto il Console generale pro tempore di Svizzera a Milano, attualmente da: Hans (detto Giovanni) Walter Suter, da Zurigo, in Milano, presidente; Giacomo Habersaat, da Zurigo, in Milano, vice-presidente; Otto Wirth, da Oberstammheim, in Novara, segretario; Dr. Georges Bonnant, da Ginevra, in Milano, Console generale di Svizzera.



a Milano, membro; Olga Müller, da Basilea, in Milano, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Recapito: Via al Forte 2, presso Studio notarile Gilardoni-Santini-Molinari.

#### *Distretto di Mendrisio*

24 febbraio 1967.

Fondo di previdenza per il personale della Ambrosetti S.A., in Chiasso (FUSC. del 5 marzo 1966, N° 54, pagina 742). Con atto notarile del 23 gennaio 1967 e con l'approvazione del 21 febbraio 1967 dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni, è stato completato lo scopo della fondazione come segue: la fondazione potrà stipulare contratti di assicurazione a favore dei dipendenti intervenendo, oltre che come contraente, come beneficiaria. Gli stanziamenti a favore del fondo di previdenza hanno un carattere definitivo e irrevocabile e non potranno mai essere sottratti allo scopo della fondazione. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi.

#### *Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne*

23 février 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Samuel Jaccard S.A., à Renens (FOSC. du 29 mai 1965, page 1696). La signature d'Olinto Jelmini est radiée. La fondation est également engagée par Jean-Maurice Robert, du Locle, à Lausanne, membre du conseil, qui signe collectivement à deux avec le président Armand Reymond (inscrit).

28 février 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famaflor S.A., à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 8 décembre 1966. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse et d'invalidité (maladie, accidents, etc.) et, en cas de décès, à leur famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres, composé de Georges Schlaeppli, de la Lenk (Berne), à Lausanne, président; René Tanner, de Richterswil, à Nyon, et Jean-Pierre Trolliet, de Seigneux, à Moudon, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil. Adresse: Galeries du Commerce 71 (chez la fondatrice).

#### *Bureau de Morges*

Complément.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de Barraud & Co S.A., à Bussigny près Lausanne (FOSC. du 25 février 1967, page 702). Date de la dernière publication: 13 septembre 1958, N° 214, page 2470.

#### *Bureau de Nyon*

27 février 1967.

Fondation Reboul, à Nyon, fondation (FOSC. du 27 avril 1957, N° 97, page 1120). Les signatures de Victor Baroni, Otto Roethlisberger, Jacques Manz, démissionnaires, et Madelein Langer, décédée, sont radiées. Nouveau président: Pierre Lauffenburger, de l'Abbaye, à Nyon; nouveau secrétaire-caissier: Robert Benoit, de Mont-sur-Rolle, à Nyon. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

#### *Bureau de Payerne*

22 février 1967.

Fonds de la Fête romande de gymnastique, Payerne, 1948, à Payerne (FOSC. du 11 janvier 1964, page 75). Suivant décisions du Département de l'Intérieur en date du 1<sup>er</sup> septembre 1966 et du conseil de fondation en date du 6 février 1967, la fondation précitée a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

22 février 1967.

Fondation Vaudoise Daniel Rapin, à Payerne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 décembre 1966 conformément aux dispositions testamentaires de veuve Berthe Bonna née Rapin, décédée à Genève le 3 juin 1965, une fondation. Elle a pour but de recueillir et aider au traitement des malades indigents ou à ressources limitées, en premier lieu d'origine vaudoise, puis, si les ressources de la présente fondation le permettent, d'autres personnes indigentes de nationalité suisse. Si, parmi ces dernières, un choix devrait être fait, la préférence serait donnée à des malades d'origine genevoise. Le comité de direction de l'hôpital des districts de Payerne et Avenches, à Payerne, désigne le conseil de fondation qui sera composé de 1 à 3 membres. Le conseil de fondation désigne 1 ou 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à 2 des membres du conseil de fondation, qui sont: Pierre Buttica, de Puidoux, Jongny et Châtelard, à Payerne, président, et Jean-Louis Delacour, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, secrétaire. Adresse de la fondation: hôpital des districts de Payerne et Avenches, à Payerne.

#### *Wallis - Valais - Vallesse Bureau de St-Maurice*

23 février 1967.

Fondation C.W. Gerberding, à Port-Valais. Selon acte authentique du 8 novembre 1966, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation en vue de protéger le personnel de «Dragoco S.A.» contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité ou d'autres causes fortuites de dénuement, et verser, en cas de décès, des prestations aux survivants de ce personnel. Le conseil de fondation se compose de trois à cinq membres. Elle est engagée par la signature individuelle du président Carl-Wilhelm Gerberding, de nationalité allemande, à la Tour-de-Peilz, ou par celles collectives à deux de Lothar Weeber, de nationalité allemande, à la Tour-de-Peilz; Fridolin Schöpfer, d'Escholzmatt (Lucerne), à Vevey; Eric Jünger, de Dürnten (Zurich), à la Tour-de-Peilz, et Oskar Bodifée, de nationalité néerlandaise, à Port-Valais. Adresse de la fondation: Le Bouveret, chez Dragoco S.A.

#### *Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Rectification.

Fondation pour l'occupation des membres de l'Association A.S.I., Section de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 février 1967, N° 47, page 703). Orthographe exacte du nom de la fondation.

23 février 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Carnal et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 juin 1966, N° 146). Le président du conseil de fondation, Samuel Carnal, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Bernard Lemrich, déjà inscrit en qualité de vice-président, est nommé président. Roger Riat, d'Alle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé vice-président. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

#### *Bureau de Neuchâtel*

24 février 1967.

Institut Suisse de Police, à Neuchâtel (FOSC. du 16 janvier 1946, N° 12, page 102). Bartolomeo Frosio et Charles Gilliéron, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. Conseil de fondation: Georges Béguin, président; Oskar Hardy, vice-président (tous deux déjà inscrits); Willy Bleuler, de et à Neuchâtel, secrétaire-caissier; René Huber, de Mauraz (Vaud), à Lausanne, et Richard Meuli, de Nufenen (Grisons), à Neuchâtel, directeur de l'Ecole suisse de police, tous avec signature collective à deux.

27 février 1967.

Fondation Jurassia, à Neuchâtel (FOSC. du 12 mai 1962, N° 110, page 1400). Jean Meister, décédé, et Gaby Meister, démissionnaire, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé comme il suit: Marcel Flunser, de Uster, à Neuchâtel, président; Fritz Kunzler, vice-président (inscrit); Albert Lambelet, de La Côte-aux-Fées, Les Verrières et St-Sulpice (Neuchâtel), à Lausanne, et Max Rutishauser, de Dünnershaus, à Frauenfeld. Albert Lambelet est secrétaire. Tous avec signature individuelle.

#### *Genève - Genève - Ginevra*

17 février 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Encyclopaedia Britannica International, Inc, Dover, succursale de Carouge, à Carouge (FOSC. du 5 décembre 1964, page 3662). Acte de fondation modifié le 23 janvier 1967. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Encyclopaedia Britannica International, Ltd, Dover, succursale de Carouge. But: prémunir les employés de «Encyclopaedia Britannica International, Ltd, Dover, succursale de Carouge», à Carouge, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents et du décès. En outre, la fondation peut attribuer des secours aux membres du personnel actif ou déjà retraité de ladite succursale, lesquels se trouveraient dans la gêne sans faute de leur part. Les pouvoirs de John Rhodes sont radiés. Anatole Chelnov, des USA, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 22, avenue Vibert, chez Encyclopaedia Britannica International, Ltd, Dover, succursale de Carouge.

17 février 1967.

Fondation suisse pour la Santé mondiale, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 26 janvier 1967. But: encourager et soutenir tous projets poursuivant un objet semblable au but de l'Organisation mondiale de la Santé, à savoir celui d'amener tous les peuples au niveau de santé le plus élevé possible. Administration: conseil de quatre membres au moins. Signature: collective à deux d'Adolphe Franceschetti, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; avec Friedrich-T. Wahlen, de Rubigen (Berne), à Berne, ou Kurt Furgler, de Pfäfers (St-Gall), à St-Gall, ou Victor-H. Umbrecht, d'Untersiggenthal (Argovie), à Riehen (Bâle-Ville), tous membres du conseil. Adresse: 3, avenue de Miremont, chez Adolphe Franceschetti.

22 février 1967.

Fondation Aga Khan, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 24 janvier 1967. But: la lutte contre la faim, la maladie et l'analphabétisme dans le monde. Administration: conseil de trois à sept membres. Signature: individuelle de Karim Aga Khan, de l'Iran, à Pregny-Chambésy, président; ou collective d'André Ardoin, de France, à Genève, secrétaire, et Aymn-Mahomed Aga Khan, de l'Iran, à Pregny-Chambésy, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

23 février 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Business International SA, à Genève (FOSC. du 26 juin 1965, page 2009). Acte de fondation modifié le 3 février 1967. Nouveau siège: Carouge. Adresse: 54bis, route des Acacias, chez Business International SA.

23 février 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Caisse d'Assurance et de Réassurance de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 9 février 1967. But: fournir aux employés de la «Caisse d'Assurance et de Réassurance de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande», à Genève, société coopérative, et éventuellement à leurs survivants, une protection contre les conséquences économiques dues à une situation financière dont ils ne sont pas personnellement responsables et consécutives à l'âge, à l'accident, à la maladie, à l'invalidité ou à la mort. Administration: conseil de cinq membres. Signature: collective à deux de Jean Schaller, de Vicques, à Delémont, président; Roger Monbaron, de et à Genève, vice-président, et Adalbert Jaques, de et à Sainte-Croix, secrétaire; tous membres du conseil. Adresse: 12, rue Adrien-Lachenal, chez la Caisse d'Assurance et de Réassurance de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande.

24 février 1967.

Fondation Frederick Eck à Bessinge, à Vandoeuvres (FOSC. du 4 juin 1960, page 1669). Les pouvoirs de Perle Bugnion-Secretan sont radiés. Daniel Corthay, d'Etoy (Vaud), à Meinier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 222520. Date de dépôt: 29 août 1966, 18 h.  
American Optical Company, 14 Mechanic Street, Southbridge (Massachusetts, USA). — Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux et vétérinaires, notamment instruments oculaires pour contrôler les milieux réfringents et les muscles moteurs de l'oeil. (Cl. int. 10)

## PHOROPTOR

Nr. 222521. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1966, 17 Uhr.  
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Getränke, einschliesslich kalorienarme Getränke und diätetische Getränke sowie Präparate für die Zubereitung solcher Getränke. (Int. Kl. 5, 32, 33)

## TRESCA

N° 222522. Date de dépôt: 31 octobre 1966, 18 h.  
Alcoa International, S.A., 61, avenue d'Ouchy, Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Profilés en aluminium, tôles en aluminium, plaques, barres, tuyaux, pièces de fonte et accessoires pour la manufacture de portes, fenêtres, entrées, devantures, murs-rideaux, mains-courantes, séparations coulissantes pour douches et baignoires, séparations intérieures, lames, pare-soleil, revêtements de mur, systèmes de plafond et volets. (Cl. int. 6)

## ARCHIMETRIC

Nr. 222523. Hinterlegungsdatum: 8. November 1966, 15 Uhr.  
Jenny & Cie S.A. Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienne, Badmattstrasse 9, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

## TEMPEST

Nr. 222524. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1966, 18 Uhr.  
Jenny & Cie S.A. Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienne, Badmattstrasse 9, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

## TEMPIS

Nr. 222525. Hinterlegungsdatum: 8. November 1966, 15 Uhr.  
Jenny & Cie S.A. Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienne, Badmattstrasse 9, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

## YACHTING

Nr. 222526. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 12 Uhr.  
Otto R. Strub, Merligen (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 117837. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1966 an.

Knäuelhalter; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Vorführungsfilme. (Int. Kl. 9, 16, 26)

## OSRU

Nr. 222527. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 17 Uhr.  
Albert Marti, Mutschellenstrasse 83, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Endlos-Tonbandgerät. (Int. Kl. 9)

## L'ENCHANTEUR

N° 222528. Date de dépôt: 15 novembre 1966, 19 h.  
Pharmac Service S.A., 4, rue Micheli-du-Crest, Genève. — Commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)

## PANGAMINE

N° 222529. Date de dépôt: 15 novembre 1966, 19 h.  
Pharmac Service S.A., 4, rue Micheli-du-Crest, Genève. — Commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)

## BIO PANGAMINE

Nr. 222530. Date de dépôt: 15 novembre 1966, 19 h.  
Pharmac Service S.A., rue Micheli-du-Crest, Genève. — Commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)

## BIO PANGAMETINE

Nr. 222531. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1967, 18 Uhr.  
Scholl AG Zofingen, Junkerbifangstrasse 12, Zofingen (Aargau).  
Fabrikation.

Automatische Neutralisier- und Filtrieranlagen. (Int. Kl. 11)

## NEUTRAMAT

Nr. 222532. Hinterlegungsdatum: 24. November 1966, 12 Uhr.  
Keltron AG, Rümlang (Zürich). — Fabrikation.

Lichtmengensteuergerät. (Int. Kl. 9)

## NIVOLUX

N° 222533. Date de dépôt: 29 novembre 1966, 12 h.  
Pierre Bergerat, 13, rue Le Royer, Genève. 26. — Commerce.

Savons, parfumerie, eau de cologne, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, lotions de toilette, alcools parfumés, produits de beauté, rouge à lèvres, fards, poudres, peignes, éponges, brosses et brosses à dents et autres articles de toilette. (Cl. int. 3, 21)

## LE ROYER

N° 222534. Date de dépôt: 29 novembre 1966, 18 h.  
Etablissements des cycles Allegro Arnold Grandjean S.A., Marin (Neuchâtel). — Fabrication.

Bicyclettes, cyclomoteurs, motocyclettes. (Cl. int. 12)

## PRIMO

N° 222535. Date de dépôt: 29 novembre 1966, 18 h.  
Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A., 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication et commerce.

Raquetterie de pièces d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## TRIOVIS

Nr. 222536. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1966, 12 Uhr.  
Hausmann AG Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-gasse 11, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Aerztemobiliar, diagnostische und therapeutische Apparate und Material für die Behandlung und Pflege des Patienten, ausgenommen Medikamente und Verbandmaterial. (Int. Kl. 5, 10, 20)

## MEDIMEX

N° 222537. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1966, 9 h.  
Parfums Christian Dior (S. à r.l.), 13, rue Raoult 1<sup>er</sup>, Paris 8<sup>e</sup> (France). — Fabrication et commerce.

Parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, savons, teintures pour la toilette; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser. (Cl. int. 3)

## CD

N° 222538. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1966, 18 h.  
Charles Colston Limited, Aldermans Walk, Bishopsgate, Londres E.C.2 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Machines à laver et leurs accessoires. (Cl. int. 7)

## COLSTON TURBO-JET



N° 222539. Date de dépôt: 5 décembre 1966, 18 h.  
Sea & Ski Corporation, 199 California Drive, Millbrae (Californie, USA).  
Fabrication et commerce.

Lotions brunissantes. (Cl. int. 3)

## INDOOR/OUTDOOR

### Uebertragungen - Transmissions

Marken Nrn. 153830 (ADESOFAN), 204559 (ADESO). - Iba Bern AG, Bern.  
Uebertragung an Perfecta AG, Sandrainstrasse 3, Bern. - Eingetragen  
den 17. Februar 1967.

Marke Nr. 194406 (OSMITROL). - Travenol Laboratories, Inc., Morton  
Grove (Illinois, USA). - Uebertragung an Baxter Laboratories, Inc.,  
6301 Lincoln Avenue, Morton Grove (Illinois, USA). - Eingetragen den  
17. Februar 1967.

Marken Nrn. 194424 (LUMINEX), 196248 (ZEFRAN), 196249 (ZEFRAN),  
197879 (ZEFKROME), 197880 (ZEFKROME), 198167 (ANAVOR),  
199333 (ROVANA), 206194 (NOTARN). - Dow Chemical AG, Zürich.  
Uebertragung an Lurex N.V., Paul van Vlissingenstraat 12, Amster-  
dam-O (Niederlande). - Eingetragen den 17. Februar 1967.

Marques N° 198515 (ALCON), 198516 (ALCON THAMES). - Arthur Lyon  
& Co. (Engineers) Limited, Stamford (Lincolnshire, Grande-Bretagne).  
Transmission à Newage Lyon Limited, 282 Bury New Road, Salford,  
Manchester 7 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 17 février 1967.

Marke N° 202532 (LUREX). - Dow Chemical AG, Zürich. - Transmission  
à Lurex N.V., Paul van Vlissingenstraat 12, Amsterdam-O (Pays-Bas).  
Enregistré le 17 février 1967.

### Einschränkungen der Warenangabe

Marke Nr. 211709 (CONTRABETIS)

Bristol-Myers Company, New York (New York, USA). - Die Warenan-  
gabe wird wie folgt eingeschränkt: Medizinische Präparate zur Behand-  
lung der Diabetes und verwandter Krankheiten. - Eingetragen den  
15. Februar 1967.

Marke Nr. 220247 (FESTIVAL)

Radix AG, Steinebrunn (Thurgau). - Die Warenangabe wird wie folgt  
eingeschränkt: Kosmetische Präparate, diätetische Produkte. - Einge-  
tragen den 15. Februar 1967.

Marke Nr. 221084 (ROYAL PARTY)

Badener Finanz- und Handels-AG, Baden (Aargau). - Die Warenliste  
wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Erzeugnisse der  
Tabakindustrie. Rohtabak. Tabakfabrikate. Raucherartikel». - Einge-  
tragen den 14. Februar 1967.

### Löschungen

Marke Nr. 211096 (NEGION)

Dr. Wild & Co., Basel. - Gelöscht am 15. Februar 1967 auf Ansuchen  
der Markeninhaber.

Marke Nr. 220529 (VIBO-TUPFER)

August Bommer, Zug. - Gelöscht am 15. Februar 1967 auf Ansuchen  
des Markeninhabers.

Marke Nr. 221714 (SEAGEM)

VACUUM Chronometer Corporation, Biel. - Gelöscht am 15. Februar  
1967 auf Ansuchen der Markeninhaber.

## Gonet & Cie S.A., Nyon

Bilan au 31 décembre 1966

(avant répartition du bénéfice)

| Actif                                                    | Fr.                             | Passif                                         | Fr.            |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|----------------|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 4 693 893.77                    | Engagements en banque à vue                    | 78 512.07      |
| Avoirs en banque à vue                                   | 4 978 006.05                    | Engagements en banque à terme                  | 1 297 860. —   |
| Avoirs en banque à terme                                 | 7 777 860. —                    | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 21 390 883.82  |
| Effets de change                                         | 100 000. —                      | Livrets de dépôts                              | 324 433.60     |
| Comptes-courants débiteurs en blanc                      | 420 018.05                      | Autres postes du passif                        | 184 086.40     |
| Comptes-courants débiteurs gagés                         | 6 105 855.09                    | Capital-actions                                | 3 000 000. —   |
| Titres en portefeuille                                   | 3 179 220. —                    | Réserve légale                                 | 110 000. —     |
| Immeuble                                                 | 200 000. —                      | Réserve ordinaire                              | 460 000. —     |
| Autres postes de l'actif                                 | 19 589. —                       | Compte de profits et pertes:                   |                |
| Cautionnements: 1 784 510. —                             |                                 | Report de l'exercice précédent                 | Fr. 22 020.07  |
|                                                          |                                 | Bénéfice de l'exercice 1966                    | Fr. 606 646. — |
|                                                          |                                 | Cautionnements: Fr. 1 784 510. —               | 628 666.07     |
|                                                          | 27 474 441.96                   |                                                | 27 474 441.96  |
| <b>Répartition du solde disponible:</b>                  |                                 |                                                |                |
|                                                          | Fr.                             |                                                | Fr.            |
| 1. Dividende 6% sur le capital de Fr. 3 000 000. —       | 180 000. —                      |                                                |                |
| 2. Versement à la réserve légale                         | 40 000. —                       |                                                |                |
| 3. Versement à la réserve ordinaire                      | 390 000. —                      |                                                |                |
| 4. Report à nouveau                                      | 18 666.07                       |                                                |                |
|                                                          | 628 666.07                      |                                                |                |
| <b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1966</b>   |                                 |                                                |                |
|                                                          | (après répartition du bénéfice) |                                                |                |
| <b>Charges</b>                                           | Fr.                             | <b>Produits</b>                                | Fr.            |
| Intérêts débiteurs                                       | 41 909.56                       | Solde reporté de l'exercice précédent          | 22 020.07      |
| Organes de la banque et du personnel                     | 790 808.60                      | Intérêts créanciers                            | 502 721.53     |
| Contributions aux institutions de prévoyance             | 54 443.60                       | Commissions                                    | 1 649 044.23   |
| Frais généraux et frais de bureau                        | 971 541.37                      | Produit du portefeuille effets                 | 124 340.64     |
| Impôts                                                   | 81 708.45                       | Produit du portefeuille titres                 | 267 438.40     |
| Solde à disposition                                      | 628 666.07                      | Divers                                         | 3 512.78       |
|                                                          | 2 569 077.65                    |                                                | 2 569 077.65   |

## Banque Libanaise pour le Commerce S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1966

| Actif                                                  | Fr.              | Passif                                                              | Fr.              |
|--------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| Caisse et compte de chèques postaux                    | 1 489 945.45     | Engagements en banque à vue                                         | 4 585 329.50     |
| Avoirs en banque à vue                                 | 9 031 791.16     | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue                      | 4 405 890.48     |
| Avoirs en banque à terme                               | 1 296 000. —     | Créanciers à terme                                                  | 1 893 964.10     |
| Effets de change                                       | 254 631.75       | Autres postes du passif                                             | 52 268.50        |
| Comptes courants débiteurs en blanc                    | 450 574.60       | Capital-actions                                                     | 5 000 000. —     |
| Comptes courants débiteurs gagés par hypothèques       | 385 478.30       | Réserve légale                                                      | 35 000. —        |
| Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages | 2 966 906.85     | Compte de profits et pertes:                                        |                  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                 | 199 879.90       | Solde disponible                                                    | 183 604.63       |
| Titres et participations permanentes                   | 36 515. —        |                                                                     |                  |
| Autres postes de l'actif                               | 44 334.20        |                                                                     |                  |
| Crédits documentaires et cautionnements                | Fr. 3 180 264.85 | Crédits documentaires et cautionnements                             | Fr. 3 180 264.85 |
|                                                        | 16 156 057.21    |                                                                     | 16 156 057.21    |
| <b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1966</b> |                  |                                                                     |                  |
|                                                        | Fr.              |                                                                     | Fr.              |
| Intérêts débiteurs                                     | 144 037.81       | Report de l'exercice précédent                                      | 4 965.82         |
| Organes de la banque et du personnel                   | 183 585.25       | Intérêts créanciers                                                 | 512 768.04       |
| Frais généraux et frais de bureau                      | 134 950.60       | Commissions                                                         | 148 446.35       |
| Impôts et taxes                                        | 33 626.30        | Produit du portefeuille-effets                                      | 49 124.20        |
| Provisions et amortissements                           | 39 986.20        | Produit des titres, des participations permanentes<br>et syndicales | 3 624.95         |
| Bénéfice disponible:                                   |                  | Produits divers                                                     | 861.43           |
| Report de l'exercice précédent                         | Fr. 4 965.82     |                                                                     |                  |
| Bénéfice de l'exercice                                 | Fr. 178 638.81   |                                                                     |                  |
|                                                        | 719 790.79       |                                                                     | 719 790.79       |

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - suite)

Peseux: Marcolongo Arnoldo 20-5817. Plan-les-Ouates: Association libérale des Communes Réunies 12-16169. Ponte Tresa: Balestra Maurizio 69-389. Port: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur 30-3412. Poschiavo: Hasler Theo Dr. med. Specialista FMH in chirurgia 70-1095. Prilly: Brahier Michel 10-17268. Rapperswil (SG): Alder Bruno Fortuna-Versand 80-46389. Räterschen: Hunziker Walter kaufm. Angestellter Elsau 84-1787. - Kundert-Graf Ernst 84-8392. Regensdorf: Sedgler Roland Versicherungs-Agentur 80-66965. Reigoldswil: Roth-Stohler Emil 40-60904. Reinach (AG): Haldimann Hans Revierkaminfeger u. Feuer-schauer 80-15785. Reinach (BL): Huwyler Ed. Rolladenservice 40-60891. Renens (VD): Favey Charles agrar 10-21131. Rheinfelden: Friedrich-Schumacher Horst G. 40-60891. Rumisberg: Arbeiterkrankenkasse Wangen und Umgebung Sektion Rumisberg 45-5895. Rümlang: Jost Walter Jowal-Vertrieb 80-45311. Rüschlikon: Wettstein Erwin Kaufmann 80-67014. Rutschwil-Dägerlen: Viehvericherung Dägerlen 84-8332. St. Gallen: Ackermann A. Acka Bautenschutz 90-5396. - Blattner Bruno 90-5403. - Kath. Jungmannschaft St. Maria-Neudorf 90-16028. - Kropfmann Hans Einzelhandelskaufmann 90-19088. - Lippner Mathias Bauführer 90-14791. - Märkli Rudolf u. Josef Baureinigungen 90-12762. - Matsch-Stadler H. Familie 90-4915. - Sramek-Tanner Roland lic. oec. 90-19082. - Steinbrunner E. Vertreter 90-19087. - Transtechnik AG 90-5757. Salgesch: Mathier René u. Marinus Rebselzlinge 19-9014. Schiers: Jugend-Organisation Sektion Prättigau des SAC 70-9411. - Tschanner-Vögel Meliorfütter-Depot 70-9417. Schinznach Bad: Stiftung Rheumaklinik Bad Schinznach 50-15786. Schupfart: Aero-Club der Schweiz Sektion Frikalt Einweihungsfeier 50-15719. Seuzach: Marbach Bruno Anschläger 84-8394. - Steinmann-Peter Karl Unter-Ohringen 84-8041. Sieben: Kindergarten 87-276. Sierre: Corps de Dieu de Villa 19-9049. Sion: Association des maîtres secondaires du premier degré du Valais romand 19-6393. - Brasserie du Cardinal SA Fribourg dépôt de Sion 19-2022. - Kalbermatten-Moret Jeanne Mme 19-12025. - Savioz André cave Les Futailles 19-9051. Solothurn: Galerie Erato Frl. Katharina Acherhard 45-5894. Spiegel b. Bern: Betschart Jos. u. Rosa 30-28828. - Kistler H. R. Dr. ing. agr. 30-4664. Spreitenbach: Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Zoku Sektion Neuenhof-Spreitenbach 80-10154. Staad h. Rorschach: Egli B. Schürzenfabrikation 90-19092. Stabio: Sezione samaritani 69-7965. Stäfa: Schilling Hugo Werkzeugmacher 80-49187. Stans: Entlebucher-Verein in Nidwalden 80-23583. - Schweiz. Studentenverein GV 1967 60-23599. Steeborn: Verein für Volksgesundheit 85-6039. Stein (AG): Turnverein 50-15726. Tägerwilen: Schweiz. Turnlehrerverein techn. Kommission 85-6037. Teufen (AR): Liengme-Rechsteiner Berta 90-7190. Thörshaus: Ruprecht Peter Lebensmittel u. Bäckerei Landesprodukte Kohlen u. Heizöl 30-34149. Tinizong: Poltera-Luzio Leo Schreinerei Zimmerei 70-9409. Tolochenaz: Foudes des orgues 10-19826. La Tour-de-Peilz: Warmbrodt Georges 18-1328. - SI Les Arolles A SA 18-5400. Tramelan: Monin-Chaignat Maurice entreprise de gypserie et peinture 25-12836. Trogen: Wild Rolf Papeterie 90-12626. Turgi: Härdi Willi Reklameatelier 50-15793. Uffikon: Brügger Rudolf 60-23596. Utikon-Waldegg: Polghera Peter Institut für Handelsinitiative 80-63427. Unterengstringen: Raggenbass Kurt Bautechniker 80-64324. Untersiggenthal: Padrucci Leonhard El. Techniker 50-20098. Uster: Schuwy Marcel Zahntechniker 80-27368. Vésenaz: Mermier Jean E. laporte-antiquités 12-4190. Vevay: de Mestral Armand Dr. 18-1194. Viganella: Zanini Valerio 69-8230. Vuadens: 40. fête cantonale des pupilles et pupillettes 17-7925. Wabern: Tanner Hermann A. eidg. dipl. Kaufmann DD 30-26929. Wangen (SZ): Schnellmann Peter Vertretung techn. Apparate 60-23607. Weier im Emmental: Ortsverein 34-2777. Weinfelden: Schuhhaus Hege & Co 85-6040. Werthenstein: 75 Jahre Musikgesellschaft Neu-Instrumentierung. Fahren-Weihe 60-23566. Wettingen: Käppeli Anton 50-15798. - Schibli Martin Konstrukteur 50-20097. - Wunderl Gottfried 50-20094. Wichtrach: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur Niederwichttrach 30-12618. Wildberg: Aeschlimann Bruno Bedachungen Fassaden Wildberg-Ehrikon 84-8398. Wilderswil: Moser Hans Spannteppiche u. Bodenbeläge 30-34101. - Wyss Werner Agent der Basler 30-29031. Winterthur: Conecta AG Liegenschaften 84-8373. - Keller Hansruedi kaufm. Angestellter 84-8403. - Pedernana-Wipf Hermann 84-8395. - Schedler Kurt 84-8387. - Surbeck Herbert internat. Transporte 84-7961. Yverdon: Club de marche PTT 10-25159. - Judo-Kwai 10-27170. Zuehlwil: Ferrier Alice Frl. 45-10120. Zug: Furrer Hans u. Maria 60-23609. - Zugerische Vereinigung der Eltern und Freunde Behinderter 80-23592. Zumikon: Müller Hans-Ulrich Stern-Versand 80-48608. Zürich: Associazione Calceitica Bella Italia 80-66848. - Baiker Paul jun. Elektromechaniker 80-59384. - Barberini Jacques Dr. med. 80-25768. - Bijon-Chaudet Olga Marie 80-62550. - Blumenhaus Zypressen Kölliker & Co Dietikon 80-11935. - Böhlen Fritz Import-Export-Vertretungen 80-62248. - Bopp A. M. O.-Versand 80-58401. - Bourquin Roger Ingenieur 80-8344. - Bucher-Jenni Claire 80-66870. - Bürgisser AG O. Büro-Organisation Büromöbel

Büromaschinen 80-9662. - Elsasser Jürg stud. El.-Ing. ETH 80-63085. - Erdös Paul Dr. Physiker 80-66184. - Esso-Station Kronwiese G. Molina 80-62010. - Feldmann Robert J. Autoradio 80-65731. - Forster Hans dipl. Radioelektriker 80-63551. - Garage Riesbach AG Zürich Parkhaus Zürichhorn 80-2533. - Gehring Gotthold stud. El.-Ing. ETH 80-60487. - Gewerbeverein Schwamendingen 80-58118. - Godenzi Giacomo Prokurist 80-66998. - Habegger-Bauer Gottfried 80-54357. - Herzog Anton Vertreter 80-54092. - Huber Hans-Peter Techniker 80-63594. - Jungwacht Maria-Hilf (JWL) 80-60328. - Keller Werner Li's Hair Shop 80-60147. - Keller-Waldvogel E. Frau 80-15580. - Kirchenhelferkasse der Gehörlosen 80-41041. - Landestagung Männerwerk der Methodistenkirche Auffahrt 1967 80-35090. - Leutwyler René Notariatssubstitut 80-63857. - Maumary-Glückler Walter 80-54021. - Maxim-Versand Max Schmid 80-50333. - Metzger-Treuband Buchhaltungsstelle Verband Schweizer Metzgermeister EDP Abteilung 80-6641. - Meyer Hans G. dipl. Ing. ETH 80-65873. - Moderska AG 80-17099. - Moll Werner Autofahrer 80-51703. - Oberhansli Oskar Vertreter 80-48689. - Peyer Elisabeth Galerie Peyer 80-66913. - Piguet-Rimann Heinrich 80-25133. - Protank Accessoires Mischel & Lügstenmann 80-16016. - Rosenberger Arthur Autoexperte 80-64410. - Saurer Ruth Sekretärin 80-39733. - Spahr Robert elektr. Anlagen 80-63066. - Sträuli Alfred F. Elektrotechnik und Beleuchtungskörper 80-30111. - Thermann Edmund Maler Tapezierer 80-48435. - Vontobel-Looser Heinrich 80-51094. - Weber Christian Expoplaning 80-30624. - Welcho-Optik Jakob Wolfensberger 80-59830. - Wöhler Klaus kaufm. Angestellter 80-62030.

Gaggenau (Murgtal, Deutschland): Andheri-Freundeskreis e. V. 40-10772. Weil (Rhein, Deutschland): Wöhler Herbert Zahnarzt 40-20396. London (Grande-Bretagne): Dental Fillings Limited 80-54554.

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1966

Die Einbanddecken für den XXXIX. Jahrgang, bestehend aus braunem Überzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfüragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.-.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

## Couvertures pour «La Vie économique» de 1966

Nous disposons pour la XXXIX<sup>e</sup> année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.-.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

## Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung sind, unter Berücksichtigung sämtlicher bis dahin erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst worden. Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Mittlere Treuhandgesellschaft in Zürich sucht selbständigen, qualifizierten

## Bücherrevisor

der sich auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung als Mitglied der Geschäftsleitung eignen würde.

## Aufgaben:

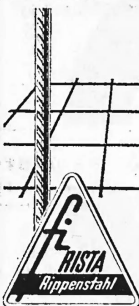
Durchführung von Revisionen und Überwachung der gesamten Revisionsabteilung; Beratung der Kunden in Steuerangelegenheiten; Organisationen und betriebswirtschaftliche Beratungen.

## Erfordernisse:

Diplom der Kammer für Revisionswesen oder gleichwertiger Ausweis; sehr gute Englischkenntnisse, evtl. auch Französischkenntnisse erwünscht.

Wir bieten eine selbständige Position mit sehr guten Aufstiegsmöglichkeiten und entsprechender Salarierung.

Wenn Sie den Ehrgeiz haben, eine besondere Karriere zu beginnen, so senden Sie Ihre Offerte, welche selbstverständlich vertraulich behandelt wird, an Chiffre 3659 Zk Orell Füssli Annoncen AG., 8022 Zürich.



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

## Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## IBM-Rebuilt

## Schreibmaschinen

vom IBM-Werk fabrikuüberholt. IBM die exclusive Schreibmaschine für Sie. Jeder Brief wirkt wie gedruckt und gibt die persönliche Note Ihrer repräsentativen Korrespondenz.

AA Modell Executive Fr. 1680.-  
A Modell Standard Fr. 1195.-  
C Modell Executive Fr. 2350.-  
C Modell Standard Fr. 1650.-

Jede Maschine mit der Original-IBM-Garantie. Service durch IBM-Kundendienst. Beratung und Verkauf durch



## Dübendorf

A. Unterfinger, Zürichstr. 65  
8600 Dübendorf, ☎ 051-85 79 29

## L'ATELIER

Société Coopérative, à Genève  
Siège social: 6, avenue Henri-Dunant

## L'assemblée générale ordinaire

aura lieu le samedi 1<sup>er</sup> avril 1967, à 14 heures 15, au siège social

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs peuvent être consultés au siège social.

## EDITIONS RENCONTRE, SOCIETE ANONYME LAUSANNE

### CONVOCAZION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### SEIZIEME

### ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

le jeudi 16 mars 1967, à 11 heures, au Café Vaudois, place de la Riponne 1, Lausanne, premier étage (entrée côté rue du Valentin).

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de l'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Décision sur les comptes et rapports de l'exercice 1965-1966.
- 4° Election du contrôleur des comptes.
- 5° Décision d'augmenter le capital social de fr. 5 000 000. — à fr. 8 000 000. —.
- 6° Ratification d'une convention d'apports et constatations légales.
- 7° Emission d'un emprunt obligataire de fr. 1 200 000. — convertible en actions.
- 8° Modification des articles 2, 6, 10 et 21 des statuts et adoption d'un article 10 bis.
- 9° Election complémentaire au conseil d'administration.
- 10° Propositions diverses.
- 11° Procès-verbal.

Les comptes et rapports, l'ordre du jour détaillé et les propositions de modifications des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au mercredi 15 mars 1967, à midi, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 4 mars 1967

Le conseil d'administration

## Société d'Exploitation des Câbles Electriques Système Berthoud, Borel & Cie Cortailod

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 16 mars 1967, à 11 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport sur l'exercice 1966.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Attribution de pouvoirs au conseil d'administration en vue de la conclusion éventuelle d'un emprunt-obligations de Fr. 10 000 000. —, destiné en premier lieu au remboursement de l'emprunt 1958, échéant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse à Neuchâtel et au siège social à Cortailod, dès le 4 mars 1967.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 2 mars 1967 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 2 au 16 mars 1967.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société à Cortailod sur demande formulée avant le 6 mars 1967.

Cortailod, le 4 mars 1967

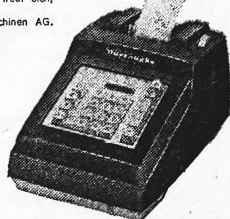
Le conseil d'administration



Serie J ab Fr. 700.- Auch für Klein-Unternehmen erschwinglich. Die schreibenden, elektrischen Burroughs Additions-Rechenmaschinen sind noch leistungsfähiger (und schöner) geworden. Auf einfache Handhabung wurde speziell geachtet. Abgekürzte Multiplikation, Zwei- und Dreimalentlasten, Datums- und positive und negative Repetition und Buchungsarbeitsband sind nur einige von vielen Burroughs-Eigenschaften. Für Spezialgebiete wurden die berühmten Burroughs-Vollastatur-Ma-

schinen mit mehreren Zählwerken, Breitwagen und, auf Wunsch, mit optischer Schritt geschaffen. Verlangen Sie eine Demonstration oder Rücknahmeerklärung. Ihr Burroughs-Berater freut sich, Sie bedienen zu dürfen. Burroughs Rechenmaschinen AG.

Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, St. Gallen, Zürich.  
Hauptgeschäft: Sihlporte 3,  
8003 Zürich  
Tel. (051) 25 87 60



**Burroughs**   
Additions- und Rechenmaschinen,  
Buchungs- und Abrechnungsaus-  
maten, Elektronenrechner-Systeme.

Am südöstlichen Stadtrand von Basel, gesamthaft oder unterteilt  
bei kurzfristiger Uebernahme zu vermieten:

## 1000 m<sup>2</sup> FABRIKATIONS-WERKSTÄTTEN UND LAGERRAUM

Ideale Umschlagsmöglichkeiten durch Autorampe mit guter Zufahrt,  
Geleiseanschluss und Warenlift. 380 Volt Kraftstromanschlüsse  
vorhanden.

Betriebsbüros mit 2/5-LW-Telephonanlage, sowie Kantine, Umkleide-  
und Waschräume können betriebsbereit übernommen werden.

Anfragen unter Chiffre A 82249 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.

## BASELLANDSCHAFTLICHE HYPOTHEKENBANK



### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 15. März 1967, 16.30 Uhr,  
im Hotel Engel, in Liestal

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1966.
2. Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1966.  
Bericht der Kontrollstelle.  
Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Aktionäre können die Zutrittskarten gegen Einreichung eines Nummern-  
verzeichnisses bis zum 13. März bei unseren Sitzen Liestal, Basel und Gelterkinden  
beziehen.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates für  
die Verwendung des Geschäftsergebnisses ist bei den genannten Geschäftsstellen  
erhältlich.

Liestal, den 3. März 1967

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. H. Staehelin

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt eine unentgeltliche Proben-  
nummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozial-  
statistische Mitteilungen, Konjunkturbe-  
richte über In- und Ausland, Erhebungen  
über die Entwicklung der Löhne, Lebens-  
kosten und Grosshandelspreise u. a. m.).

Im In- und Ausland **INKASSO**

**NOVIFORMAG** **HANDELSAUSKUNFT**  
Lutherstraße 4, 8026 Zürich  
Telephon (051) 44 60 88-89

## Sparkasse der Amtei Kriegstetten

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre auf Samstag, 18. März 1967, 16 Uhr, im Gasthof zum «Sternen»,  
in Kriegstetten

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. März 1966.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1966 sowie Bericht der  
Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1966.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz per 31. Dezember 1966, die zugehörige Gewinn- und Verlustrechnung pro  
1966 mit dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie  
der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Kassalokalen des Hauptsitzes sowie der Filiale  
Biberist und Derendingen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Kriegstetten, den 1. März 1967

Sparkasse der Amtei Kriegstetten  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Der Sekretär:  
F. Moos O. A. Stampfli

## THERMOPLASTIC S.A., CRISSIER

### Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

du lundi 20 mars 1967, à 15 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Experta S.A., Lausanne,  
Bellefontaine 2

#### Ordre du jour:

- 1° Examen de la situation financière et administrative.
- 2° Remaniement du conseil d'administration.
- 3° Divers.

Pour participer à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires devront présenter  
leurs titres ou un récépissé de dépôt d'une banque.

Le conseil d'administration



**Kundentreue!**

Wünschenswertes Aktivum!  
Zuverlässige Lieferanten: auch ein Aktivum.  
Eine anpassungsfähige Druckerel, zuverlässig auch bei kurzfristigen Aufträgen. - Vielleicht fehlt Ihnen das noch.

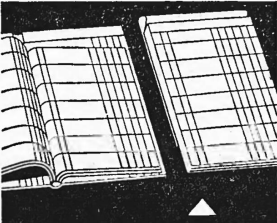
Versuchen Sie bei

**JURIS Druck & Verlag**

Bosleplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 / 27 77 27

**Statistikbücher und Blocs**

in allen Papeterien erhältlich

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**OFFICE DE RECOUVREMENTS**

Casse postale 20  
1211 Genève-Châtelaine  
Bureaux: 28, rue des Usines, Acacias  
Tél. (022) 42 38 00 et 42 38 08

Recouvrement à forfait ou à la commission

- Factures
- Créances courantes
- Créances difficiles, contestées ou non
- Créances considérées comme perdues, etc.

Aucune avance de fonds à faire.  
Il ne nous est rien dû en cas d'insuccès.

**Réalisation**

- Actes de défaut de biens
- Rachat
- Actes de défaut de biens
- Créances de tous genres

**Ob nordwärts nach London****ob südwärts nach Accra**

FLIEGEN SIE DIREKT MIT GHANA AIRWAYS

... denn Ghana Airways bietet wöchentliche Direktflüge von Zürich nach London und Accra mit ihrer prachtvollen VC 10. Mit der Welt komfortabelstem Jet können Sie in 1 1/2 Stunden nach London fliegen oder in 6 Stunden im Nonstopflug Accra erreichen.

Auch nach Nigeria kommen Sie mühelos mit Ghana Airways. Wöchentlich sechs Flüge verbinden Accra mit Lagos. Und ausserdem haben Sie schnelle Anschlussflüge nach allen grösseren Städten Westafrikas - Abidjan, Robertsfield, Freetown, Bathurst und Dakar.



Wenden Sie sich an Ihr Reisebüro, das über alle Einzelheiten der Flugrouten und Flugpläne verfügt, oder direkt an:

Ghana Airways, 8001 Zürich, Mühlegasse 17,  
Telefon 47 99 10

**Zentrale:**

**GHANA AIRWAYS CORPORATION**  
Ghana House, P. O. Box 1636, Accra  
Telefon 6 48 51 (10 Anschlüsse)

**Ghana Airways**

Erstklassige Jet-Verbindung mit der VC 10 der GHANA AIRWAYS



Grossbank in Zürich sucht

**Kapitalanlageberater**

Von unserem künftigen Mitarbeiter in dieser wichtigen Funktion erwarten wir eine Banklehre oder gleichwertige Ausbildung sowie gründliche Fremdsprachkenntnisse. Vor allem ist eine gewisse Praxis auf dem Wertpapiermarkt unerlässlich. Besonderen Wert legen wir ferner auf persönliche Arbeitsqualitäten, Selbständigkeit, Fähigkeit zum Eintreten und Disziplinieren, Geschick im Umgang mit der Kundschaft, Aufgeschlossenheit und gutes Urteilsvermögen.

Wir bieten günstige Anstellungsbedingungen, fortschrittliche Sozialleistungen und Fünftagewoche.

Offerten mit den üblichen Unterlagen bitte unter Chiffre 41502-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Für den Einsatz in verschiedene Dienstzweige unseres Bankbetriebes suchen wir tüchtige

**Sekretärinnen**

Erfordernisse: Gute kaufmännische Ausbildung, speditive und zuverlässige Arbeitsweise. Sprachkenntnisse.

Wir bieten: Individuelle Entlohnung, günstige und angenehme Arbeitsverhältnisse in kleinem Team, englische Arbeitszeit, gepflegtes Personalrestaurant.

Interessentinnen bitten wir, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen an Herrn R. Reber von unserer Personalabteilung zu senden, der für weitere Auskunft auch telefonisch gerne zur Verfügung steht.



**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**  
Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich  
Telefon (051) 29 44 11



eskimo

**Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG Pfungen**

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf

Dienstag, den 21. März 1967, 11.00 Uhr,  
ins «Casino» Winterthur

zur

**67. ordentlichen Generalversammlung**

einzuladen

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. März 1966.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1966 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 17. März 1966, die Rechnung pro 1966 und die Bilanz per 31. Dezember 1966 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 11. März 1967 an zur Einsicht auf unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern zu beziehen.

Pfungen, den 28. Februar 1967

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: K. Hess

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Inserieren Sie!

**citograf -  
das adressiersystem  
von heute und morgen  
mit den investitions-  
kosten von gestern -  
ein qualitätsprodukt  
aus schweden**

**citograf-generalvertretung  
obere bahnhofstrasse 24  
9500 wil tel. 073 644 88**

## Erbenruf

Die gesetzlichen Erben des

### Hunziker Adolf

Samuel Gottfrieds, geb. 7. März 1907, Fabrikarbeiter, verwitwet von Lina geb. Hunziker, von Moosleerau, in Kirelleerau wohnhaft gewesen und daselbst gestorben am 24. Dezember 1966, sind unbekannt.

Personen, welche Erbansprüche zu haben glauben, werden aufgefordert, sich unter Vorlage von urkundlichen Ausweisen über ihre Erbberechtigung bis zum 4. März 1968 beim Bezirksgericht Zofingen zum Erbgang zu melden.

Erfolgt während dieser Frist keine Anmeldung, so wird die Erbsehaftsverwaltung angewiesen, die Verlassenschaft gemäss Art. 555, Abs. 2, ZGB, dem erbberechtigten Gemeinwesen zuzuweisen.

Zofingen, 23. Februar 1967

Bezirksgericht

## Erbenruf

Erblasser:

### Abraham Berisch Friedrich-Kohn

Kaufmann

geb. 1894, von Zürich, wohnhaft gewesen Werdstrasse 34, 8004 Zürich 4, gestorben am 13. Januar 1967.

Datum der Anordnung: 16. Februar 1967.

Anmeldefrist: bis 3. April 1967.

Eingaben schriftlich an das Notariat Aussersihl-Zürich.

Notariat Aussersihl-Zürich

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Mit Verfügung vom 19. Januar 1967 hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Bülach über den Nachlass des am 5. Januar 1967 verstorbenen

### Gottfried Müller

geb. 1902, Mechaniker, Taxi- und Velogeschäft, von und wohnhaft gewesen in Bülach, Kasernenstrasse 6, das öffentliche Inventar angeordnet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. März 1967 beim Notariat Bülach anzumelden.

Die Gläubiger werden hiermit auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Bülach, 14. Februar 1967

Notariat Bülach:

H. Kübler, Substitut

## Werbe-Fachkurs für Berufstätige mit Diplom-Abschluss!

Kursdauer: 12 Monate  
Kursbeginn: demnächst  
Lehrfächer: bitte Programm anfordern! Kostenlos!  
Vorkenntnisse: sind nicht erforderlich Eine gute Schulbildung ist von Vorteil.

Sie lernen zuhause, in Ihrer Freizeit, Aufgabenkorrektur per Post durch erfahrene Werbefachlehrer. Abschlussprüfung mit Diplom an unserer Werbefachschule in Zürich.

Wir haben über 9 Jahre Erfahrung in der Erwachsenenbildung und garantieren Ihnen eine solide Schulung im Werbefach!

Senden Sie uns noch heute den nachstehenden BÖN damit wir Sie kostenlos über unseren Werbe-Fachkurs informieren können. Diese Anfrage verpflichtet Sie zu nichts!

INSTITUT MÜSSINGER, Abt. Werbe-Fachschule  
Raffelstrasse 11, 8045 Zürich Tel. (051) 35 53 91

Bitte informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über Ihren neuen Werbe-Fachkurs! CHA 11

Name

Ort

Strasse

In einem mittleren industriellen Unternehmen in Basel, mit einem Personalbestand von über 500 Mitarbeitern, wird die verantwortungsvolle Stelle eines

## ADJUNKTEN UND STELLVERTRETERS DER KAUFMÄNNISCHEN GESCHÄFTSLEITUNG

neu geschaffen. Die Tätigkeit stellt nicht nur durch die Kontakte mit Behörden, Verbänden und Organisationen, sondern auch durch die internen Linien- und Stabsfunktionen hohe Anforderungen. Ein jüngerer initiativer

## JURIST

der verhandlungs- und sprachgewandt ist, hat sich der Bearbeitung rechtlicher Fragen, der Personalführung und der Leitung verschiedener kaufmännischer Abteilungen anzunehmen.

Wir sind beauftragt, von Bewerbern, die sich für dieses Aufgabengebiet interessieren, Offerten mit Handschriftprobe, Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien entgegenzunehmen.



## INSTITUT FÜR ANGEWANDTE PSYCHOLOGIE Dr. G. Plattner, Greifengasse 1, 4000 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.



## Wie kommt man zu einem zweiten Gedächtnis?

- \* **Fi-Cord 300**, das neue Schweizer Miniatur-Diktiergerät schlägt alle Rekorde in Bezug auf technische Perfektion und einfache Bedienung.
- \* Es ist so klein, dass Sie es in die Tasche stecken können. Sie diktieren, wo es Ihnen gerade passt: im Büro, im Garten, im Hotel, im Auto, im Flugzeug. Es hört Ihnen überall zu, behält alles, wiederholt alles: Briefe, Mitteilungen, Rapporte, Interviews... das neue **Fi-Cord 300** kann bis zu 48 Minuten rein und klar aufnehmen. Seine Bedienung ist so einfach: Sie drücken eine Taste und sprechen.
- \* Ihrer Sekretärin ermöglicht das **Fi-Cord 300** angenehmes und sicheres Arbeiten durch das präzise Übertragungssystem.

Verlangen Sie unsere Gratis-Dokumentation und die Liste der Vertretungen bei:  
**Fi-Cord International**, rue des Beaux-Arts 21, 2001 Neuchâtel, Tel. 038 / 4 02 52